



Igazgatóság

2014. ÉVI ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉSI TERVEZET

CT/CA-012/2013/01HU

TARTALOMJEGYZÉK

I. BEVEZETÉS

A. – ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS

B. – ÁRAK ÉS KÖLTSÉGEK ÖSSZEHANGOLÁSA

C. – BEVÉTELEK

D. – KIADÁSOK

E. – TEVÉKENYSÉGEK

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA – 2014

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA – 2014

1. SZ. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

I. BEVEZETÉS

A. Általános bevezetés

A 2014. évi előzetes költségvetési tervezet az alábbi részeket tartalmazza:

- A. ezt az általános bevezetést;
- B. a Központ árak és költségek összehangolására vonatkozó, 2014. évi tevékenységének a leírását;
- C. a Központnak a legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésében meghatározott bevételeit, amelyek a Központ által kiszolgált szervek és a Központtal együttműködési megállapodást aláíró intézmények és szervek által az elvégzett munka – ide értve az intézményközi tevékenységeket – ellenértékeként teljesített befizetésekből és a közösségi támogatásból állnak. Ezen kívül 2013 óta a luxemburgi kormánynak a Központ székhelyéhez nyújtott támogatása is a bevételek részét képezi;
- D. a Központ kiadásait címenkénti lebontásban; valamint
- E. a Központ kiadásait tevékenységenkénti lebontásban. Ez a rész bemutatja a 2014. évi előzetes költségvetési tervezet és a 2014. évi előzetes munkaprogram-tervezet közötti összefüggést, ismertetve a Központ stratégiai célkitűzéseinek elérése érdekében az egyes tevékenységekhez hozzárendelt erőforrásokat. Szemlélteti a konvencionális költségvetési struktúrát is.

Az ebben a költségvetési dokumentumban szereplő valamennyi összeg euróban értendő. Az ebben a szövegben hivatkozott 2013. évi költségvetés az 1/2013. sz. költségvetés-módosítás.

B. Árak és költségek összehangolása

Az árstabilitási tartalék egy részének beszámításával a 2014-re javasolt árak a 2013. évi szinten maradnak. 2013 júliusában azonban sor kerül majd egy hat havi költségelemzésre, mielőtt 2013 augusztusában felülvizsgálnák a 2014-re vonatkozó előrejelzéseket.

Az alábbi táblázat a 2014-ben előre láthatólag alkalmazandó árakat mutatja be:

Szolgáltatás	Normál (EUR)	Tervezett/lassú (EUR)	Sürgős (EUR)	Nagyon sürgős (EUR)
Fordítás (oldalankénti ár)	97,00	87,30	121,25	174,60
Módosítás (oldalankénti ár)	180,00	162,00	225,00	
Lektorálás (oldalankénti ár)	48,50	43,65	60,63	
Szerkesztés (oldalankénti ár)	60,00	54,00	75,00	
Védjegyek (oldalankénti ár)	41,43 EUR 396 066 oldalra számítva (kétoldalú egyezmény)			
Közösségi formatervezési minták (kifejezésenkénti ár)		5,00 EUR		
Kifejezéslisták (kifejezésenként)		5,00 EUR		
Egységesítés, terminológia		900 EUR fő/nap		
Védjegyek fordításának utólagos minőségi ellenőrzése	900 EUR fő/nap (az összköltség 50%-a, kétoldalú egyezmény)			

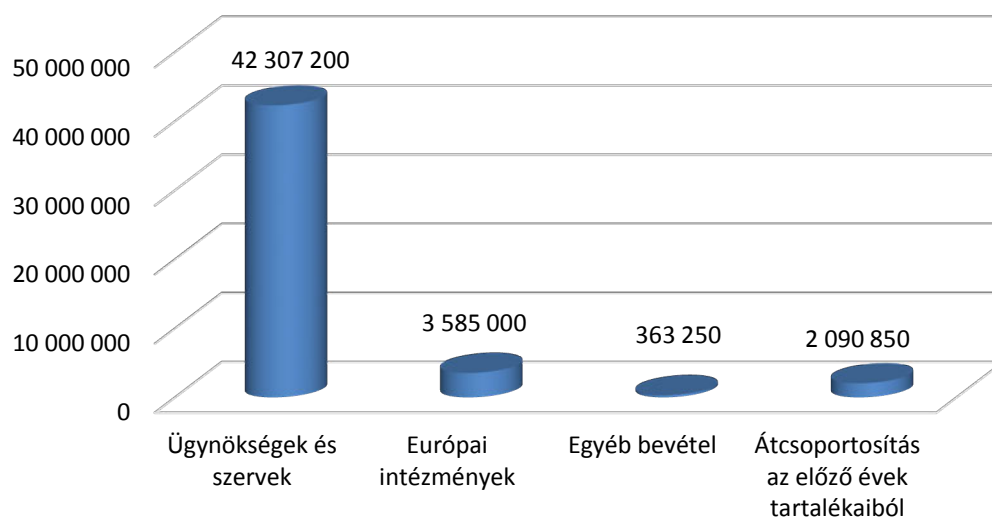
Pótdíjak

Dokumentumtípus	Oldalankénti pótdíj euróban
Komplex formátum	15,00
Bizalmas	20,00
Nem uniós nyelv	10,00

C. Bevételek

Az előző évek gyakorlatához hasonlóan a Központ ügyfeleitől előrejelzést kért az előzetes költségvetési tervezethez. A 2014. évi előrejelzések az igazgatóság által a 2013. évre jóváhagyott árakat veszik alapul. Az előzetes költségvetési tervezetre vonatkozó becslésekre jellemző módon sok ügyfél hangsúlyozta előrejelzésének bizonytalanságát.

A 2014. évi becsült összbevétel 48,3 millió euró, amely az alábbiak szerint oszlik meg:

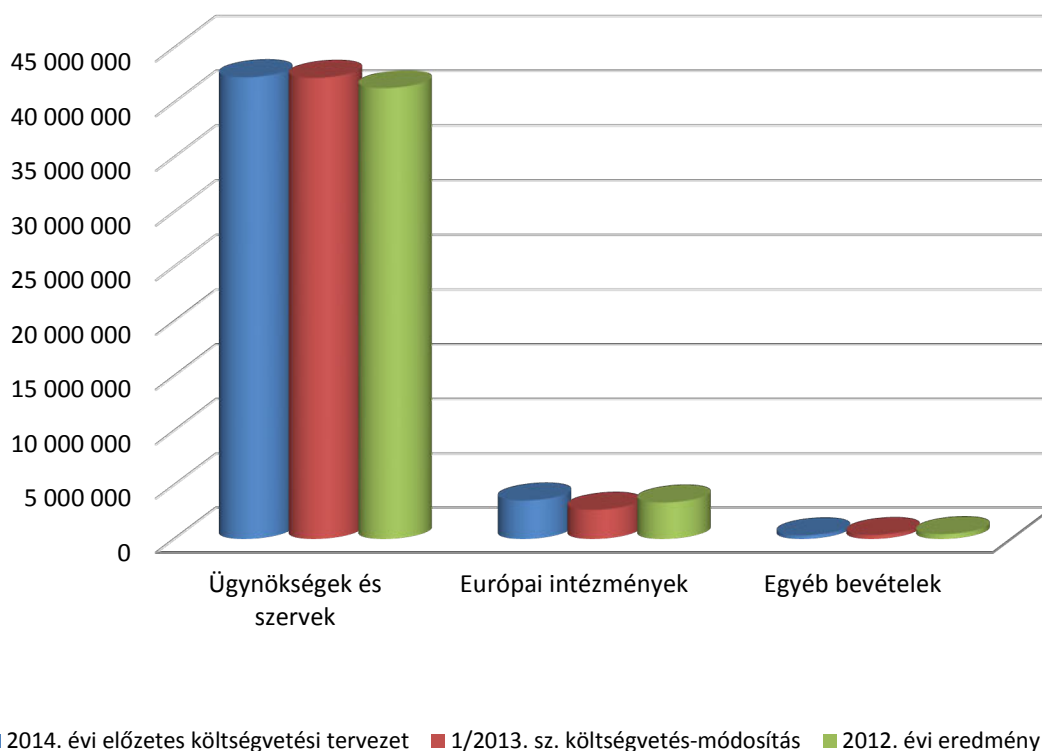


A luxemburgi kormánynak a Központ székhelyéhez nyújtott 243 250 eurós támogatása bevételként szerepel a 4. címben („Egyéb bevételek”).

A 2014. évi előzetes költségvetési tervezetben a Központ a 2011-ben létrehozott tartalék egy részét (1 092 850 euró) az árstabilitás megőrzése érdekében átcsoportosította a bevételekhez. Az előzetes költségvetési tervezetnek a magasabb árak helyett az árstabilitási tartalékkal történő egyensúlyban tartása 2012 óta megfelelőnek bizonyult.

Ezen kívül a költségvetés a várhatóan 2014-ben beinduló e-CdT program kifejlesztése miatt a 2011-ben tervezetteknek megfelelően tartalmaz egy 1,0 millió eurós bevételt is, amely a kivételes beruházásokra képzett tartalékból származik. Ez a 32. alcímben szereplő összeg megfelel a programra 2014-ben szánt becsült kiadásoknak.

Az alábbi ábra a 2014-re vonatkozó bevételi előrejelzést mutatja a 2013. évi költségvetéshez és a 2012. évi eredményhez képest. Az előző évről áthozott többlet és az előző évek tartalékaiból történő átcsoportosítások nem szerepelnek az összehasonlításban.



A Központ előre jelzett bevétele az 1-4. címekben 2013-hoz képest 1,9%-kal, 2012-höz képest pedig 2,3%-kal növekedett. Bővebb információ az ügyfelek előrejelzéseivel és a fordítási mennyiségekkel kapcsolatban lentebb, az E. „Tevékenységek” részben található.

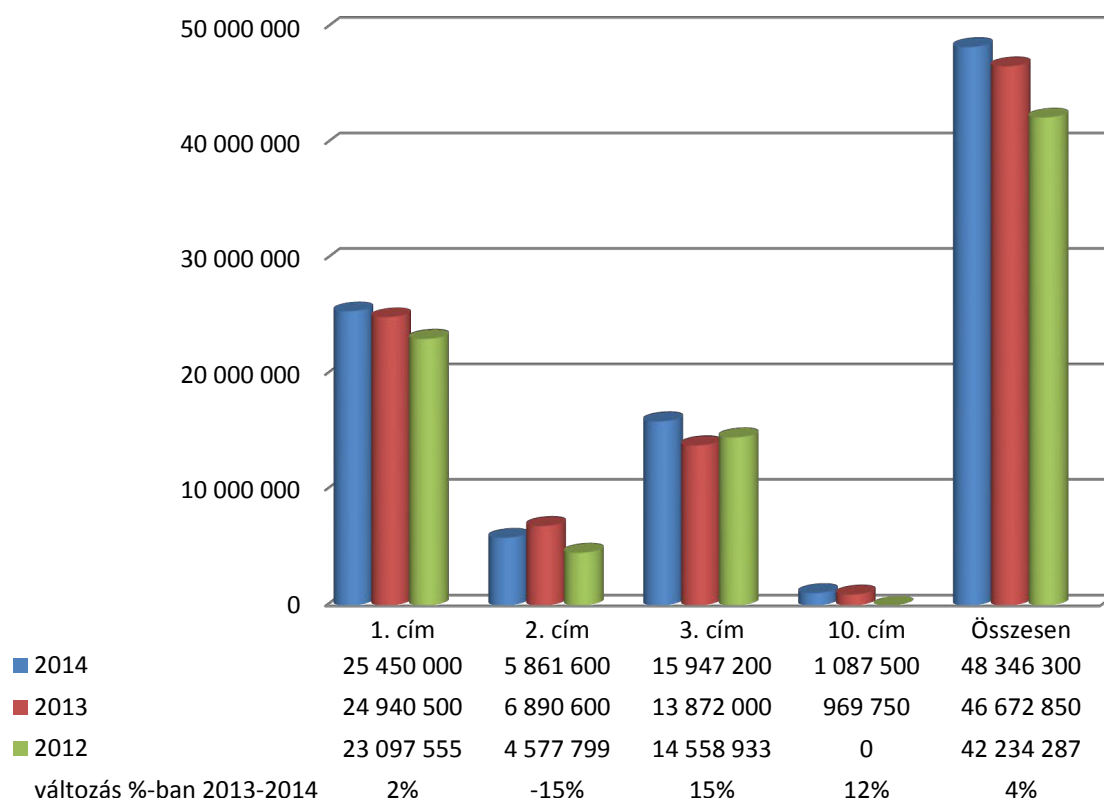
Érdemes megjegyezni, hogy az utóbbi három évben hét új ügyfél írt alá megállapodást a Központtal. Ez az előrelépés természetesen fontos a Központ számára, mivel az új ügyfelektől származó megrendelések kompenzálják a néhány régebbi ügyféltől származó megrendelések számának visszaesését.

D. **Kiadások**

Az 1-3. címek tekintetében az előre jelzett kiadások 3,4%-os mértékben növekedtek a 2013-as költségvetéshez képest. A növekedés négy fő oka a következő:

1) a Központ új épületbe költözése 2013-ban; 2) a fizetési fokozatokban történő kétévenkénti előrelépések, az előléptetések és a 2014-ben nagy arányban betöltött álláshelyek következtében megnövekedett személyzeti kiadások; 3) az e-Cdt program kifejlesztése; valamint 4) a fordítások kiszervezésének várt növekedése az előző évekhez képest.

A kiadások a 2013. évi költségvetéssel és a 2012. évi eredménnyel összevetve a következőképpen oszlanak meg:



1. cím – SZEMÉLYZETI KIADÁSOK

Mivel a Központ létszámtervét 2011 és 2013 között már 225 főről 206 főre csökkentette, a 2014. évi létszámtervben szereplő állások száma megegyezik a 2013. évben szereplővel (azaz 206).

Az 1. költségvetési címben bekövetkező 2,0%-os növekedés a 2013. évi költségvetéshez képest főként a besorolási fokozatokon belüli fizetési fokozatokban történő kétévenkénti, automatikus előrelépések, az előléptetések és a családi támogatásokra szánt előirányzatok megnövelése szükségességének a következménye. A kiadásokban a 2012. évi eredményhez képest bekövetkező növekedés oka elsősorban az, hogy 2012-ben nem teljesült a létszámterv (2012 végén 199 fő).

Bizonytalan még, hogy sor kerül-e a 2011-re és 2012-re vonatkozó éves bérfizetésekre, ami a 2013-as és 2014-es kiigazítás sorsát is kérdésessé teszi. A Központ ezért – 2013-hoz hasonlóan – egy tartalékban a 2011 és 2014 közötti kiigazítások 2014-es személyzeti kiadásokra gyakorolt hatásának megfelelő összegű előirányzatokat különített el. Ez az 1 087 500 eurós összeg a 10. cím 10005. jogcímében szerepel.

2. cím – ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

A Központ székhelyének áthelyezése 2013-ban, az új szerverszoba és az e-Cdt program kifejlesztésének beindulása 2013-ban és 2014-ben erős hatással vannak a 2. cím kiadásaira.

Az épülettel kapcsolatos kiadások szintje 2014-től kezdve várhatóan viszonylag stabil marad. Megjegyzendő, hogy még túl korai lenne a költözés 2014. évi költségvetésre gyakorolt hatásának precíz megbecslése, ezért a díjakat és az egyéb vonatkozó kiadásokat a 2014. évi költségvetési tervezetben

pontosítják. Mindamellert az első becslések a legtöbb épülettel kapcsolatos kiadás vonatkozásában emelkedést mutatnak. A 20. alcímre („Ingatlanbefektetés, épületek bérlete és járulékos költségek”) vonatkozó jelenlegi becslés 2 674 400 euró. Ez 7%-kal magasabb, mint a 2013. évi költségvetésben és 47%-kal magasabb a 2012. évi eredménynél, ami a költözés és az új szerverszoba 2013-tól történő bérletének a következménye.

Az IT-tanácsadókra és az IT-vel kapcsolatos egyéb külső szolgáltatásokra vonatkozó előirányzatok (2120. jogcím) a 2012. évi eredményhez képest mintegy 12%-kal csökkentek. A fentebb kifejtettek szerint egy második 2013. évi költségvetés-módosításban a 2. címből (nevezetesen a 21. alcímből „Adatfeldolgozás”) előirányzatokat csoportosítanak át a 3. címbe és a költségvetés új 32. alcímébe („Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadások”) és következetesen számolnak el a kiadásokról, aminek következtében csökkeni fog a 2013 és 2014 közötti különbség.

Ezzel szemben a szoftver és hardver beszerzésére vonatkozó előirányzatok (2100. jogcím) a 2012. évi eredményhez képest 380 000 euróval növekedtek. 2014-ben a Központ két tartalékrendszerének kicserélését tervezi, aminek költsége 208 000 euró. Ezen felül az e-PRIOR¹ karbantartása és hosztolása 2014-ben várhatóan 110 000 euróba kerül, valamint a költségvetésből 50 000 eurót szánnak az automatikus fordításra.

3. cím – MŰKÖDÉSI KIADÁSOK

A 3. címben szereplő előirányzatok a 2012. évi eredményhez képest 9,5%-kal, a 2013. évi költségvetéshez képest pedig 15,0%-kal növekednek. Az e-Cdt program e címen belüli finanszírozása magyarázatot ad a különbség nagy részére: ezen alcímet leszámítva a növekedés 2,7%, illetve 7,8%.

A növekedés másik oka, hogy a Központ szükségesnek tartja a külső fordítási szolgálatoknak kiszervezett dokumentumok arányának az emelését 2014-ben.

A Központ 2012-ben elvégezte az e-Cdt program tervezését és előkészítését. A kifejlesztés 2013-ban kezdődik, majd 2014-ben teljes erőbedobással folytatódik. A program szorosan kapcsolódik majd a Központ működési tevékenységeihez, ezért a kapcsolódó előirányzatok és kiadások a 3. címben szerepelnek (32. alcím). A 2013-as előirányzatokat egy költségvetés-módosítás keretében a 2. címből a 3. címbe csoportosítják majd át 2013-ban.

10. cím – TARTALÉKOK

A Központ a 2011 és 2014 közötti bérfizetések 2014-es személyzeti kiadásokra gyakorolt hatásának megfelelő összegű előirányzatokat különített el. Erre a 2013. évi költségvetésben is sor került. Az összegek – 1 087 500 euró 2014-ben és 760 300 euró 2013-ban – a 10005. jogcímbe („Vitatott fizetésemelésre képzett tartalék”) szerepelnek.

E. A Központ tevékenységei

A Központ négy tevékenységet határozott meg: 1) alaptevékenység: fordítás; 2) támogató tevékenységek; 3) külső tevékenységek; és 4) vezetési és felügyeleti tevékenységek. A 2014. évi humán és pénzügyi erőforrások az alábbi táblázatban feltüntetett módon oszlanak meg az egyes tevékenységek között. Az 1. és 2. címekben szereplő pénzügyi forrásokat az egyes tevékenységekhez rendelt humán erőforrások alapján osztották el. Ez a számítás figyelembe veszi az álláshelyek és besorolási fokozatok típusainak – és így a fizetéssel kapcsolatos kiadások – különböző elosztását az

¹ Az e-PRIOR az Európai Bizottság által kifejlesztett e-közbeszerzési program.

egyes tevékenységek között. A részletek a Központ 2014. évi előzetes munkaprogram-tervezetében találhatóak.

	Humán erőforrások (személyzet) ...%-a	Pénzügyi források ...%-a	Pénzügyi források
Alaptevékenység: fordítás	64,5%	75,2%	36 346 158
Támogató tevékenységek	26,1%	12,8%	6 164 931
Külső tevékenységek	2,3%	3,4%	1 627 111
Vezetési és felügyeleti tevékenységek	7,1%	6,4%	3 120 600
A tevékenységhez nem köthető, 10. címben szereplő előirányzatok, tartalékok		2,2%	1 087 500
Összesen	100,0%	100,0%	48 346 300

1. tevékenység: FORDÍTÁS

A Központ alaptevékenysége a nyelvi szolgáltatások nyújtása, főként dokumentumok fordítása, módosítása, szerkesztése és lektorálása formájában, valamint a közösségi védjegyek, formatervezési minták és kifejezéslisták meghatározott minőségi és határidőbeli kereteknek megfelelő fordítása és lektorálása formájában (a Központ stratégiájának „2012-2014. évi stratégia: a kihívások kezelése” 1. prioritása).

A Központ erre a tevékenységre humán erőforrásának 64,5 %-át, teljes költségvetésének pedig 75,2 %-át fordítja, azaz a 30. és 32. alcím előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

Az alábbi táblázat a 2013-ra és 2014-re előre jelzett összoldalszámot és kifejezéslistát, valamint a bevételt mutatja.

	2014	2013	% 2014-2013
Előre jelzett összoldalszám	683 370	709 972	-3,7%
Előre jelzett kifejezéslisták száma*	363 120	191 020	+90,1%
A fordításokból, terminológiai munkából és kifejezéslistákból származó teljes összeg	45 212 700**	44 234 600***	+2,2%

*Kifejezéslisták és közösségi formatervezési minták

**Az összeg magában foglalja azt az 1 760 000 eurót, amely a BPHH-tól származó kifejezéslistákért jár (de nem tartalmaz közösségi formatervezési mintákat)

*** Az összeg magában foglalja azt a 869 000 eurót, amely a BPHH-tól származó kifejezéslistákért jár (de nem tartalmaz közösségi formatervezési mintákat)

A becsült fordítási mennyiség oldalszámban kifejezve a következő:

Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EKÜ)	1 701
Európai Képzési Alapítvány (ETF)	2 639

A Kábítószerek és a Kábítószerek-függőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	3 350
Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	39 285
Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	7 160
Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH)	65 520
BPHH – Nyelvi szerkesztés	20 305
BPHH védjegyek	396 066
Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	1 237
Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	1 946
Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	6 102
Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP)	633
Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	5 761
Európai Beruházási Bank (EBB)	0
Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	3 864
Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (EUROJUST)	52
Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	2 092
Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	16 036
Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	7 732
Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	1 019
Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	480
Az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	4 132
Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	6 599
Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Hivatal (EACI)	150
Európai Rendőrákadémia (CEPOL)	1 134
Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	742
Európai GNSS Ügynökség (GSA)	273
Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	52
Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)	21 020
Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA)	1 566
Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (F4E)	515
Az Európai Unió Műholdközpontja (EUMK)	0
A Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatala (TEN-T EA)	269
Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	360
Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	253
Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	69
„Tiszta Égbolt” Közös Vállalkozás (CSJU)	168
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	1 521

Az új generációs európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer megvalósítását célzó közös vállalkozás (SESAR JU)	314
Európai adatvédelmi biztos (EDPS)	9 036
Artemis Közös Vállalkozás (ARTEMIS JU)	110
Az innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI JU)	198
Üzemanyagcella- és Hidrogéntechnológiai Közös Vállalkozás (FCH JU)	34
Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete (ENIAC)	0
Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH)	5 908
Energiaszabályozók Együtműködési Ügynöksége (ACER)	410
Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (ESMA)	7 420
Európai Bankhatóság (EBH)	2 062
Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság (EIOPA)	0
Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	3 579
A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-ügynökség) *	2 830
Európai Bizottság	16 200
Európai Parlament	0
Európai Unió Tanácsa	6 760
Európai Számvevőszék	247
Európai Unió Régiók Bizottsága	0
Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	0
Európai Unió Bírósága	0
Európai Központi Bank	970
Európai ombudsman	5 489
Oldalszám összesen	683 370

* Az IT-Ügynökségre vonatkozó becslés a költségvetésben a 3000. jogcímben (Európai Bizottság) szerepel. Tájékoztató céljából a mennyiségre vonatkozó becslés ebben a táblázatban külön szerepel.

2. tevékenység: ADMINISZTRATÍV ÉS MŰSZAKI TÁMOGATÁS

Az Európai Unió önálló szerveként a Központnak a humán erőforrások, közbeszerzések, pontos és megbízható számvitel, infrastruktúra és logisztika terén adminisztratív és műszaki támogatási feladatköröket kell biztosítania, és különösen az alaptevékenységekhez szükséges támogatást kell nyújtania.

A Központ az adminisztratív és műszaki támogatással kapcsolatos tevékenységekre humán erőforrásának 26,1%-át, teljes költségvetésének pedig 12,8%-át fordítja, amely megfelel az 1. és 2. címek előirányzatai e tevékenységgel összefüggő részének.

3. tevékenység: KÜLSŐ TEVÉKENYSÉGEK

Ezek a tevékenységek a Központ és fordítási folyamatait támogatását szolgálják, főként a Központ ügyfeleivel és egyéb érdekelt feleivel történő kommunikáció útján. Ez a Központ második küldetéséhez

is kapcsolódik, amely arra irányul, hogy a Központ az intézményközi együttműködésen keresztül hozzájáruljon az erőforrások racionalizálásához és az uniós fordítás folyamatainak harmonizálásához.

A Központ erre a tevékenységre humán erőforrásának 2,3%-át, teljes költségvetésének pedig 3,4%-át fordítja, azaz a 31. alcím előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

4. tevékenység: VEZETÉS ÉS FELÜGYELET

A Központ vezetésének figyelembe kell vennie az EU szerveire és intézményeire vonatkozó személyzeti szabályzatot és költségvetési rendeletet, valamint biztosítani kell tevékenységeinek megbízhatóságát, jogszerűségét és szabályszerűségét, belső ellenőrzési normáinak hatékonyságát, valamint az átfogó minőségirányítási rendszer betartását.

A Központ erre a tevékenységre humán erőforrásainak 7,1%-át, teljes költségvetésének pedig 6,4%-át fordítja, amely megfelel az 1. és 2. címek előirányzatai e tevékenységgel összefüggő részének.

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ

Cím	Címsor	2014. pénzügyi év	2013. pénzügyi év	2012. pénzügyi év
	BEVÉTELEK			
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ KIFIZETÉSEK	42 307 200	42 256 000	41 318 887
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	p.m.	0
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	3 585 000	2 727 600	3 400 494
4	EGYÉB BEVÉTELEK	363 250	393 250	475 922
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKAIBÓL SZÁRMAZÓ ÁTCSOPORTOSÍTÁSOK	2 090 850	1 386 000	2 973 349
6	VISSZATÉRÍTÉSEK	p.m.	p.m.	0
	ÖSSZESEN	48 346 300	46 762 850	48 168 652
	KIADÁSOK			
1	ALKALMAZOTTAK	25 450 000	24 940 500	23 097 555
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	5 861 600	6 980 600	4 577 799
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	15 947 200	13 872 000	14 558 933
10	TARTALÉKOK	1 087 500	969 750	0
	ÖSSZESEN	48 346 300	46 762 850	42 234 287

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2014.					
Cím Alcím Jogcímcsoport ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
10	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
100	Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének (b) pontja.
1000	Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EKÜ)	167 500	210 100	312 168	
1001	Európai Képzési Alapítvány (ETF)	256 000	256 000	298 083	
1002	A Kábítószér és a Kábítószér-függőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	362 300	362 300	711 588	
1003	Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	4 137 500	3 976 900	2 955 437	
1004	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	
1005	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH)	7 407 000	7 070 400	3 402 493	
1006	BPHH védjegyek	18 284 600	17 690 600	19 206 961	
1007	Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	120 000	120 000	49 443	
1008	Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	188 800	478 100	759 331	
1009	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	591 900	591 900	733 520	
	<i>100. jogcímcsoport - összesen</i>	32 215 900	31 453 100	29 282 335	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes költségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. költségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 1					
1 0 1 0	Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Cedefop)	61 400	61 400	73 839	
1 0 1 2	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	615 300	872 000	618 773	
1 0 1 4	Európai Beruházási Bank (EBB)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	408 500	393 000	396 561	
1 0 1 6	Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (Eurojust)	5 000	5 000	0	
1 0 1 7	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	202 900	141 500	157 072	
1 0 1 8	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	
1 0 1 9	Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	750 000	750 000	595 923	
	<i>1 0 1. jogcímcsoport - összesen</i>	3 443 100	3 718 800	3 934 933	
1 0 2					
1 0 2 0	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	98 800	20 000	50 761	
1 0 2 1	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	47 000	68 100	162 150	
1 0 2 2	Az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (Frontex)	400 800	400 800	404 644	
1 0 2 3	Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	599 200	709 600	558 223	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 2 4	Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Hivatal (EACI)	14 600	12 100	15 167	
1 0 2 5	Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	
1 0 2 6	Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	86 500	144 300	56 686	
1 0 2 7	Európai GNSS Ügynökség (GSA)	33 100	14 900	7 556	
1 0 2 8	Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	5 000	5 000	9 009	
1 0 2 9	Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)	2 274 800	2 445 700	4 456 193	Az "ECHA-term" projekt végrehajtásából származó bevételek jelenleg nem szerepelnek ebben a tervezetben.
	<i>1 0 2. jogcímsoport - összesen</i>	3 669 800	3 930 500	5 930 392	
1 0 3					
1 0 3 0	Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA)	151 900	145 000	111 682	
1 0 3 1	Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (F4E)	50 000	50 000	3 730	
1 0 3 2	Az Európai Unió Műholdközpontja (EUMK)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	A Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatala (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 240	
1 0 3 4	Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	34 900	63 100	7 469	
1 0 3 5	Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	27 100	55 000	5 576	
1 0 3 6	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	8 000	19 000	3 686	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 3 7	„Tiszta Égbolt” Közös Vállalkozás (CSJU)	16 300	16 300	0	
1 0 3 8	A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	147 500	179 600	299 720	
1 0 3 9	SESAR Közös Vállalkozás (SESAR JU)	27 900	20 000	6 402	
	<i>1 0 3. jogcímsoport - összesen</i>	489 700	574 100	456 505	
1 0 4					
1 0 4 0	Európai adatvédelmi biztos (EDPS)	790 300	980 000	950 448	
1 0 4 1	Artemis Közös Vállalkozás (ARTEMIS JU)	10 700	10 400	4 074	
1 0 4 2	Az innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI JU)	19 200	19 200	5 025	
1 0 4 3	Üzemanyagcella- és Hidrogéntechnológiai Közös Vállalkozás (FCH JU)	3 300	3 300	0	
1 0 4 4	Az Európai Naoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete (ENIAC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 4 5	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH)	475 600	573 100	194 223	
1 0 4 6	Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER)	33 300	44 600	16 356	
1 0 4 7	Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (ESMA)	719 700	748 900	266 777	
1 0 4 8	Európai Bankhatóság (EBH)	200 000	200 000	194 139	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes költségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. költségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 4 9	Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság (EIOPA)	p.m.	p.m.	69 294	
	<i>1 0 4. jogcímsoport - összesen</i>	2 252 100	2 579 500	1 700 336	
1 0 5					
1 0 5 0	Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	236 600	p.m.	14 386	
1 0 5 1	A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-Ügynökség)	p.m.	p.m.	0	Pénzügyi függetlenségéig az IT-Ügynökséghez kapcsolódó munka a 3000. jogcím (Európai Bizottság) alatt kerül előrejelzésre és feltüntetésre.
	<i>1 0 5. jogcímsoport - összesen</i>	236 600	0	14 386	
	1 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
	1. cím – Összesen	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
2	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0 0	A Bizottságtól származó támogatás				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (c) pontja.
2 0 0 0	A Bizottságtól származó támogatás		0		
	<i>2 0 0. jogcímsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	2 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	2. cím – Összesen	p.m.	p.m.	0	

Cím Alcím Jogcímcsoport ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes költségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. költségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
3 0	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
3 0 0	Intézményközi együttműködés				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének (b) pontja.
3 0 0 0	Európai Bizottság – A Foglalkoztatás, a Szociális Ügyek és a Társadalmi Befogadás Főigazgatósága	1 913 500	1 087 600	1 603 668	Ez az előirányzat az IT-Ügynökséggel kapcsolatos előjelzést (1051. jogcím) is tartalmazza, annak ellenére, hogy az Ügynökség a Belügyi Főigazgatóság felügyelete alá tartozik.
3 0 0 1	Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottságban (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Intézményközi projektek kezelése	679 500	749 000	726 612	
3 0 0 3	Európai Parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Európai Unió Tanácsa	397 900	215 200	8 744	
3 0 0 5	Európai Számvevőszék	30 000	50 000	23 938	
3 0 0 6	Európai Unió Régiók Bizottsága	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Európai Unió Bírósága	p.m.	100 000	517 363	
	<i>3 0 0. jogcímcsoport - összesen</i>	3 020 900	2 201 800	2 880 325	
3 0 1					
3 0 1 0	Európai Központi Bank	80 300	57 900	16 457	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
3 0 1 1	Európai ombudsman	483 800	467 900	503 712	
	<i>3 0 1. jogcímsoport - összesen</i>	564 100	525 800	520 169	
	3 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	3 585 000	2 727 600	3 400 494	
	3. cím – Összesen	3 585 000	2 727 600	3 400 494	
4	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0 0	Banki kamatok				Ez a jogcímsoport a Fordítóközpont bankszámláinak kamatát tartalmazza.
4 0 0 0	Banki kamatok	120 000	150 000	472 841	
	<i>4 0 0. jogcímsoport - összesen</i>	120 000	150 000	472 841	
4 0 1	Egyéb visszatérítések				Ez a jogcímsoport különféle visszafizetéseket (magán-telefonhívások stb.) tartalmaz.
4 0 1 0	Egyéb visszatérítések	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>4 0 1. jogcímsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	Egyéb támogatások				Ez az új jogcímsoport bármely, a Fordítóközpontnak nyújtott, nem a Bizottságtól származó támogatást tartalmazza.
4 0 2 0	Luxemburg kormányának támogatása	243 250	243 250		Ez a Luxemburg kormánya által nyújtott éves támogatás a Fordítóközpont székhelyének támogatására szolgál.
	<i>4 0 2. jogcímsoport – összesen</i>	243 250	243 250		
	4 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	363 250	393 250	475 922	
	4. cím – Összesen	363 250	393 250	475 922	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes költségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. költségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK				
5 0	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK				
5 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet				
5 0 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet	p.m.	p.m.	2 973 349	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet a Fordítóközpont 2003. december 22-i költségvetési rendelete 16. cikke (1) bekezdésének megfelelően.
	<i>5 0 0. jogcímsorozat - összesen</i>	p.m.	p.m.	2 973 349	
5 0 1	Az előző évek tartalékalapjaiból átcsoportosított összegek				
5 0 1 0	Átcsoportosítás a "kivételes befektetések céljára képzett tartalékból"	998 000	136 000	0	Az átcsoportosítások az e-Cdt programot érintik, amelynek fejlesztését a tervek szerint 2013-ban kezdik meg.
5 0 1 5	Átcsoportosítás az "árstabilitási tartalékból"	1 092 850			Az "árstabilitási tartalékból" származó átcsoportosításokra az áruk stabilon tartása miatt van szükség.
5 0 1 6	Átcsoportosítás az "áthelyezéssel kapcsolatos kiadásokra képzett tartalékból"	p.m.	1 250 000		
	<i>5 0 1. jogcímsorozat - összesen</i>	2 090 850	1 386 000	0	
	5 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	2 090 850	1 386 000	2 973 349	
	5. cím – Összesen	2 090 850	1 386 000	2 973 349	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet (EUR)	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
6	VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 0	ÜGYFELEK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 0 0	<i>Ügyfelek részére történő visszatérítések</i>				
6 0 0 0	Ügyfelek részére történő visszatérítések	p.m.	p.m.	0	
	<i>6 0 0. jogcímsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	6 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	6. cím – Összesen	p.m.	p.m.	0	
	MINDÖSSZESEN	48 346 300	46 762 850	48 168 652	

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA 2014.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1	ALKALMAZOTTAK				
11	AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK				Mivel a 2011. és 2012. évi fizetésemelések még vita tárgyát képezik, az emelések 2014. évi személyzeti kiadásokra vonatkozó hatása az 10005. jogcím alatti tartalékban került elkülönítésre. 2013-ra és 2014-re további 1%-os fizetésemelés várható és szintén ebbe a tartalékba került.
110	Aktív állományban lévő alkalmazottak				
1 1 0 0	Alapilletmények	14 775 200	14 373 500	13 425 119	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 62. és 66. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak alapilletményének fedezésére szolgál. A 2014. évi személyzeti létszámterv 206 alkalmazottat irányoz elő. A költségvetés 204,75 teljes munkaidejű alkalmazottat irányoz elő, figyelembe véve a távozás és egy új alkalmazott felvétele közötti időt.
1 1 0 1	Családi támogatások	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. melléklet I.szakasza. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál. Az egy alkalmazottra jutó gyermekek átlagos száma az évek során nőtt, ami a családi támogatásokra fordított előirányzatok növekedéséhez járult hozzá.
1 1 0 2	Külföldi munkavégzési és lakástámogatások	2 259 200	2 281 900	2 163 129	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint VII. mellékletének 4. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodási támogatásának fedezésére szolgál.
1 1 0 3	Titkársági juttatások	23 100	28 900	25 530	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. melléklet 18. cikk (1) bekezdése. Ez az előirányzat az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, gépiróként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként foglalkoztatott, a 2004. május 1. előtti hónapban támogatásra jogosult tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági támogatásának fedezésére szolgál.
	<i>110. jogcímcsoport – összesen</i>	18 498 300	18 004 500	16 925 635	
111	Kisegítő és helyi alkalmazottak				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 1 3	Gyakornokok	13 600	13 600	12 164	Ez az előirányzat fedezi a gyakornokokkal kapcsolatosan, például az egyetemekkel történő kapcsolatépítés során felmerülő kiadásokat.
1 1 1 5	Szerződéses alkalmazottak	1 032 600	1 059 100	614 833	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 3a. cikke és IV. címe. 2014 során várhatóan 22 szerződéses alkalmazottra lesz szükség.
	<i>111. jogcímcsoport – összesen</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
112	Alkalmazottak szakképzése				
1 1 2 0	Alkalmazottak szakképzése	182 500	196 400	140 963	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke.
	<i>112. jogcímcsoport – összesen</i>	182 500	196 400	140 963	
113	Munkaadói társadalombiztosítási járulékok				
1 1 3 0	Betegbiztosítás	502 400	488 700	476 001	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselőinek betegségbiztosítására vonatkozó szabályok. Ez az előirányzat a munkáltató hozzájárulásának (az alapilletmény 3,4%-a) fedezésére szolgál. A tisztviselő hozzájárulása az alapilletmény 1,7%-a.
1 1 3 1	Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás	113 800	110 700	70 244	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73. cikke és VIII. mellékletének 15. cikke. Ez az előirányzat a foglalkozási betegségek és a balesetek elleni biztosításhoz való munkáltatói hozzájárulás (az alapilletmény 0,77%-a) fedezésére szolgál. Az így kiszámított előirányzathoz további 2%-ot adnak hozzá (a rátát 0,7854%-ra növelve) azon kiadások fedezésére, amelyekre a biztosítás nem terjed ki (a személyzeti szabályzat 73. cikke).
1 1 3 2	Munkanélküliségi biztosítás	152 300	145 400	116 456	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 28a. cikke. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál. Az alkalmazott ráta: az alapilletmény 1,62%-a.
1 1 3 3	Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 42. cikke. Ez az előirányzat a Fordítóközpont azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban megalapozzák vagy fenntartsák nyugdíjjogosultságukat.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 3 4	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	3 608 300	3 515 100	3 332 489	Ez az előirányzat a Fordítóközpontnak a közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál. A munkáltatói hozzájárulás az alapilletmény 23,2%-a, a szerződéses alkalmazottak esetében is; a munkavállalói hozzájárulás 11,6%.
	<i>113. jogcímsorozat – összesen</i>	4 376 800	4 259 900	3 995 190	
114	Egyéb támogatások és juttatások				
1 1 4 0	Szülési és haláleseti támogatások és juttatások	1 000	1 000	1 575	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési juttatásokra az olyan alkalmazott öt gyermeke után, akinek származási országa nem nyújt ilyen juttatást. — tisztviselő elhalálása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Halál esetén a megfelelő előirányzatokat az 1 1 0 0. jogcímből utalják át.
1 1 4 1	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	294 000	292 900	258 871	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit.
1 1 4 3	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.
	<i>114. jogcímsorozat – összesen</i>	295 000	293 900	260 446	
115	Túlóra				
1 1 5 0	Túlóra	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete. Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál AST kategóriájú tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak, valamint helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>115. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
117	Kiegészítő szolgáltatások				
1 1 7 1	Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	p.m.	0	A Fordítóközpont által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról. A díjazáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja azon szabadúszó tolmácsok élet-, betegség- és balesetbiztosítási rendszeréhez való hozzájárulást is, akiknek munkahelyi címe nem azonos alkalmazásuk helyével, továbbá az utazási költségeket és az utazási átalányjuttatás kifizetését.
1 1 7 5	Ügynökségi alkalmazottak	296 600	202 700	297 240	Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál.
	<i>117. jogcímsorozat – összesen</i>	296 600	202 700	297 240	
118	A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások				
1 1 8 0	Munkaerő-felvétellel kapcsolatos különféle kiadások	51 000	51 000	45 120	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27-31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál. 2014-ra: három tervezett felvételi eljárás: hirdetési díjak, eljárásonként 15 pályázó utazási költségei és napidíja, valamint az orvosi vizsgálatok és a röntgenek díjai.
1 1 8 1	Utazási költségek	10 900	8 000	5 994	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 7. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.
1 1 8 2	Beilleszkedési, újabeilleszkedési és áthelyezési juttatások	62 200	83 300	42 964	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le. Az évek közötti különbség a fluktuációtól, valamint a felvett, illetve a távozó alkalmazottak származási helyétől függ.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetési- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 8 3	Költözési költségek	30 700	32 300	22 620	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 9. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik szolgálatba lépésük után lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.
1 1 8 4	Ideiglenes napidíjak	119 200	119 000	48 518	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 10. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (idetartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket.
	<i>118. jogcímsorozat – összesen</i>	274 000	293 600	165 216	
119	Bérkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai				
1 1 9 0	Bérkorrekciós együtthatók	500	500	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>119. jogcímsorozat – összesen</i>	500	500	0	
	11. ALCÍM – ÖSSZESEN	24 969 900	24 324 200	22 411 687	
13	KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK				
130	Kiküldetések és szolgálati utak				
1 3 0 0	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	72 500	40 000	70 000	Ez az előirányzat az alkalmazottak utazási költségeinek, a napi kiküldetési díjak kifizetésének és a járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a Fordítóközpont érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.
	<i>130. jogcímsorozat – összesen</i>	72 500	40 000	70 000	
131	Kiküldetések és szolgálati utak szakképzéshez kapcsolódóan				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 3 1 0	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek	35 000	30 000	35 000	Ez az előirányzat a Luxemburgon kívüli szakképzésekhez kapcsolódó kiküldetési költségek fedezésére szolgál.
	<i>131. jogcímsorozat – összesen</i>	35 000	30 000	35 000	
	13. ALCÍM - ÖSSZESEN	107 500	70 000	105 000	
14	SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA				
140	Szociális-egészségügyi infrastruktúra				
1 4 0 0	Éttermek és büfék	p.m.	39 600	35 810	Ez az előirányzat az éttermek, étkezdék és büfék működési költségeinek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknek, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál. A Fordítóközpontnak a 2013. évi székhelyáthelyezést követően nem lesznek büféüzemeltetésből származó kiadásai.
	<i>140. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	39 600	35 810	
141	Orvosi szolgálat				
1 4 1 0	Orvosi szolgálat	53 100	53 100	39 400	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke.
	<i>141. jogcímsorozat – összesen</i>	53 100	53 100	39 400	
142	Egyéb kiadások				
1 4 2 0	Egyéb kiadások	212 500	291 600	346 500	Részvétel a társasági események bizottságában. Az előrejelzés a Bizottság Infrastrukturális és Logisztikai Hivatalának (OIL) 2014-re vonatkozó előrejelzésén alapul.
1 4 2 1	Társadalmi kapcsolatok	13 000	13 000	13 758	Ez az előirányzat a különböző nemzetiségű alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására, az alkalmazottak javára fordított egyéb kiadások és támogatások, továbbá a munkahelyi rendezvények költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>142. jogcímsorozat – összesen</i>	225 500	304 600	360 258	
	14. ALCÍM — ÖSSZESEN	278 600	397 300	435 468	

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
15	MOBILITÁS				
152	Mobilitás				
1 5 2 0	Alkalmazotti csereprogram	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
1 5 2 1	A Fordítóközpont tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
	<i>152. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	15. ALCÍM – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
16	SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK				
160	Szociális juttatások				
1 6 0 0	Rendkívüli támogatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható készpénzben nyújtott támogatást.
	<i>160. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
162	Egyéb kiadások				
1 6 2 0	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a családoknak, az újonnan érkezetteknek, a jogi segélyezésre, a cserkészcsoporthoz és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának adott támogatást.
	<i>162. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Bölcsőde				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes költségvetési tervezet	1/2013. sz. költségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1630	Bölcsőde	91 000	145 000	142 900	Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Fordítóközpont munkatársai esetében az olyan bölcsődékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn.
	<i>163. jogcímsorozat – összesen</i>	91 000	145 000	142 900	
164	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek				
1640	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	1 000	2 000	0	Ez az előirányzat fedezi azokat a visszatérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő alkalmazottaknak, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékból fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadásokra fizetnek, miután a nemzeti jogszabályok már kimerültek.
	<i>164. jogcímsorozat – összesen</i>	1 000	2 000	0	
	16. ALCÍM – ÖSSZESEN	92 000	147 000	142 900	
17	SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK				
170	Szórakoztatási és reprezentációs költségek				
1700	Szórakoztatási és reprezentációs költségek	2 000	2 000	2 500	Ez az előirányzat a szórakoztatási és a reprezentációs költségek, valamint a különböző fogadások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>170. jogcímsorozat – összesen</i>	2 000	2 000	2 500	
	17. ALCÍM – ÖSSZESEN	2 000	2 000	2 500	
19	NYUGDÍJAK				
190	Nyugdíjak				
1900	Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.
	<i>190. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	19. ALCÍM – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	1. cím - összesen	25 450 000	24 940 500	23 097 555	

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetési- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK				
20	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				A 2014. évi emelkedés főként a Fordítóközpont székhelyének áthelyezését tükrözi. Az új épülettel kapcsolatos kiadások előreláthatólag magasabbak lesznek, mint a jelenlegi kiadások.
200	<i>Ingatlanbefektetés, épületek bérlése és járulékos kölségek</i>				
2 0 0 0	Épületek bérlése és járulékos kölségek	1 865 200	1 805 700	1 227 980	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által igénybevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál.
	<i>200. jogcímsorozat – összesen</i>	1 865 200	1 805 700	1 227 980	
201	<i>Biztosítás</i>				
2 0 1 0	Biztosítás	17 000	26 500	9 500	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál.
	<i>201. jogcímsorozat – összesen</i>	17 000	26 500	9 500	
202	<i>Víz, gáz, elektromos áram és fűtés</i>				
2 0 2 0	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	357 500	125 100	47 000	Ez az előirányzat a szokásos kölségek fedezésére szolgál. 2012-ben és 2013-ban az NHE épülettel kapcsolatos díjakat a bérleti díj tartalmazza, és ezért a 2000. jogcímbe (Épületek bérlése és járulékos kölségek) szerepelnek. Az új épülettel kapcsolatos díjak ebben a jogcímbe kerülnek feltüntetésre. Ez magyarázatot ad a 2014. évi emelkedés legnagyobb részére.
	<i>202. jogcímsorozat – összesen</i>	357 500	125 100	47 000	
203	<i>Takarítás és karbantartás</i>				
2 0 3 0	Takarítás és karbantartás	200 000	145 000	160 387	Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, takarító, tisztító, mosodai, száraz vegytisztító termékek vásárlása, stb.) kölségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók, stb.) karbantartási kölségeinek, valamint a hulladék elszállítási kölségének a fedezésére szolgál.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>203. jogcímsorozat – összesen</i>	200 000	145 000	160 387	
204	Helyiségek berendezése				
2 0 4 0	Helyiségek berendezése	40 000	20 000	278 552	Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait. 2012-ben a kiadások a szerverszobához kapcsolódtak.
	<i>204. jogcímsorozat – összesen</i>	40 000	20 000	278 552	
205	Épületek biztonsága és felügyelete				
2 0 5 0	Épületek biztonsága és felügyelete	194 700	382 400	91 826	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és védelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületőrzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére, a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire.
	<i>205. jogcímsorozat – összesen</i>	194 700	382 400	91 826	
206	Ingtanvásárlás				
2 0 6 0	Ingtanvásárlás	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Fordítóközpont székhelye lehet.
	<i>206. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
208	Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására				
2 0 8 0	Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat ingatlanl kapcsolatos szakértői jelentések költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>208. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
209	Egyéb kiadások				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
2 0 9 0	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amilyenek például a közüzemi szolgáltatásokon (víz, gáz, elektromos áram) kívüli üzemeltetési költségek, a karbantartási költségek, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.
	<i>209. jogcímsorozat – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	20. ALCÍM – ÖSSZESEN	2 674 400	2 504 700	1 815 245	
21	ADATFELDOLGOZÁS				
210	Információ-technológia				
2 1 0 0	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 438 000	1 838 500	1 060 130	Ez az előirányzat a számítógéphardverek beszerzésének vagy bérelésének, a szoftverfejlesztésnek, szoftver, illetve szoftvercsomag karbantartásnak és különböző adatfeldolgozó cikkek, stb. fedezésére szolgál. A 2013 és 2014 közötti csökkenés oka, hogy az e-Cdt programmal kapcsolatos előirányzatokat a 32. alcímbe (Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadások) csoportosították. A 2013-ra vonatkozó előirányzatokat 2013 során egy költségvetés-módosítással a 32. alcímbe csoportosították.
	<i>210. jogcímsorozat – összesen</i>	1 438 000	1 838 500	1 060 130	
212					
2 1 2 0	Szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, fejlesztő és karbantartó külső szolgáltatók	1 020 000	1 371 500	1 157 105	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzettel (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők, stb.) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A 2013 és 2014 közötti csökkenés oka, hogy az e-Cdt programmal kapcsolatos előirányzatokat a 32. alcímbe (Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadások) csoportosították. A 2013-ra vonatkozó előirányzatokat 2013 során egy költségvetés-módosítással a 32. alcímbe csoportosították.
	<i>212. jogcímsorozat – összesen</i>	1 020 000	1 371 500	1 157 105	
	21. ALCÍM – ÖSSZESEN	2 458 000	3 210 000	2 217 235	
22	INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
220	Műszaki és elektronikus irodai berendezések				
2 2 0 0	Új beszerzések	p.m.	p.m.	4 678	Ez az előirányzat a dokumentumok tárolását, archiválását, valamint postai kezelést szolgáló berendezések (fénymásológépek, faxkészülékek, lapolvasók, stb) beszerzésének fedezésére szolgál.
2 2 0 1	Pótlás	p.m.	p.m.	0	A berendezések és felszerelések vásárlása ezen előirányzat alapján a pótolandó berendezések és felszerelések leselejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni.
2 2 0 2	Bérlés	p.m.	0	0	Ez az előirányzat a faxkészülékek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérlésének fedezésére szolgál.
2 2 0 3	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 500	2 000	1 500	Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
2 2 0 4	Irodai felszerelések	15 000	3 000	995	Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai eszközökkel kapcsolatban előre nem látható kiadásokat. Az előirányzatok megemelkedett összege főként az új épület üléstermeibe szánt projektorok és egyéb elektronikus berendezések vásárlásának tudható be.
	<i>220. jogcímsorozat – összesen</i>	17 500	5 000	7 173	
221	Bútorzat				
2 2 1 0	Új beszerzések	20 000	65 000	3 737	Ez az előirányzat a bútórvásárlási költségek fedezésére szolgál.
2 2 1 1	Bútorzat pótlása	5 000	165 000	2 609	Ez az előirányzat a bútorzat pótlásának fedezésére szolgál.
2 2 1 2	Karbantartás, felhasználás és javítás	3 000	2 000	0	Ez az előirányzat a bútorzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>221. jogcímsorozat – összesen</i>	28 000	232 000	6 346	
223	Járművek				
2 2 3 0	Új járművek vásárlása	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat egy hivatalos jármű vásárlásának fedezésére szolgál a Fordítóközpont részére.
2 2 3 2	Járművek bérlése	27 500	27 000	25 432	Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződés formájában fedezze egy szolgálati jármű bérlését, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérlésének költségeit.
2 2 3 3	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	10 300	9 500	7 311	Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál.
	<i>223. jogcímsorozat – összesen</i>	37 800	36 500	32 743	

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölsévetési tervezet	1/2013. sz. kölsévetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
225	Dokumentációs és könyvtári költségek				
2 2 5 0	Könyvtári állomány, könyvek vásárlása	10 000	10 000	8 715	Ez az előirányzat könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál.
2 2 5 1	Speciális könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzési költségeit fedezi.
2 2 5 2	Újságok és folyóiratok előfizetése	9 000	9 000	4 192	Ez az előirányzat újságok és folyóiratok előfizetési költségeinek fedezésére szolgál, a Fordítóközpont saját igényeinek megfelelően.
2 2 5 3	Szótárak fordítók részére	2 500	2 500	2 048	Ez az előirányzat szótárak vásárlására szolgál.
2 2 5 4	Könyvek bekötése és állaguk megóvása	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál.
	<i>225. jogcímsorozat – összesen</i>	21 500	21 500	14 955	
	22. ALCÍM — ÖSSZESEN	104 800	295 000	61 217	
23	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK				
230	Irodaszerek és irodai eszközök				
2 3 0 0	Irodaszerek és irodai eszközök	24 000	20 000	18 348	Ez az előirányzat irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>230. jogcímsorozat – összesen</i>	24 000	20 000	18 348	
232	Pénzügyi kiadások				
2 3 2 0	Banki költségek	4 500	4 500	3 637	Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségeinek fedezésére szolgál.
2 3 2 1	Árfolyamveszteségek	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által a költségvetés végrehajtása során elszenvedett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.
	<i>232. jogcímsorozat – összesen</i>	4 500	4 500	3 637	

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
233	Jogi kölségek				
2 3 3 0	Jogi kölségek	10 000	10 000	10 000	Ez az előirányzat az előzetes jogi kölségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál.
	<i>233. jogcímsorozat – összesen</i>	10 000	10 000	10 000	
234	Káresemények				
2 3 4 0	Káresemények	5 000	p.m.	0	Ez az előirányzat a Fordítóközponttal szemben támasztott kárigények és azok rendezési kölségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).
	<i>234. jogcímsorozat – összesen</i>	5 000	p.m.	0	
235	Egyéb működési kiadások				
2 3 5 0	Egyéb biztosítások	17 100	10 700	8 280	Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, a könyvelők és az előlegrszámlák kezelőinek külön biztosítását.
2 3 5 2	A belső értekezletek kölségei	1 500	1 500	1 121	Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos kölségek fedezésére szolgál.
2 3 5 3	Osztályok költöztetése	6 000	117 500	863	Ez az előirányzat az épületen belüli és az új épületbe történő költözés kölségeinek a fedezésére szolgál.
2 3 5 9	Egyéb kiadások	5 000	2 200	188	Ez az előirányzat fedezi a külön nem szereplő működési kiadásokat.
	<i>235. jogcímsorozat – összesen</i>	29 600	131 900	10 452	
239	Intézményközi szolgáltatások				
2 3 9 0	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.
2 3 9 1	Tolmácsolás	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az európai uniós intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetési- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
2 3 9 2	A Bizottságtól származó adminisztratív támogatás	148 300	146 200	130 100	A Fordítóközpontot létrehozó 2965/94/EK tanácsi rendelet 12. cikke. Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál.
2 3 9 3	Kiadványok	10 000	10 000	9 000	Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, tevékenységi jelentésének, valamint más közleményeinek kiadása és promóciós tevékenységei során felmerülő költségek fedezésére szolgál.
2 3 9 4	Terjesztés	5 000	5 000	2 807	Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek, nevezetesen a promóciós és marketing-költségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás, stb.), valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatással és segítségnyújtással kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A dokumentumok nyomtatásával kapcsolatos költségeket a 2393. jogcím fedezi.
	<i>239. jogcímsorozat – összesen</i>	163 300	161 200	141 907	
	23. ALCÍM – ÖSSZESEN	236 400	327 600	184 345	
24	POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS				
240	Postai költségek				
2 4 0 0	Postai és kézbesítési díjak	50 000	49 800	31 863	Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is.
	<i>240. jogcímsorozat – összesen</i>	50 000	49 800	31 863	
241	Távközlés				
2 4 1 0	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak	180 000	250 500	167 775	Ez az előirányzat a telefon, fax és telefonkonferenciák előfizetési költségeinek, a kommunikációnak, valamint az adattovábbítással és távközlési berendezésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
	<i>241. jogcímsorozat – összesen</i>	180 000	250 500	167 775	
	24. ALCÍM – ÖSSZESEN	230 000	300 300	199 638	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
25	ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI				
250	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 5 0 0	Értekezletek általában	5 000	5 000	2 978	Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók, valamint intézményközi bizottságok útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre való felkérés esetén.
	<i>250. jogcímcsoport – összesen</i>	5 000	5 000	2 978	
255	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban				
2 5 5 0	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	20 000	5 000	2 647	Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvétel költségeinek fedezésére szolgál. Ez az előirányzat a meglévő infrastruktúra által le nem fedett külső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére is szolgál. A 2014. évi emelkedés egy tervezett munkatalálkozóhoz kapcsolódik, amely egy jelenlegi, külső fordítási szolgáltatásokra vonatkozó pályázati felhívás eredményein alapul.
	<i>255. jogcímcsoport – összesen</i>	20 000	5 000	2 647	
	25. ALCÍM – ÖSSZESEN	25 000	10 000	5 625	
26	A FORDÍTÓKÖZPONT IRÁNYÍTÓ TESTÜLETE				
260	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 6 0 0	Az igazgatóság ülései	20 000	20 000	15 000	Az értekezletekre, bizottságokba, valamint munkacsoportokba meghívott igazgatósági tagok utazási és napidíjaira, illetve egyéb költségeire elkülönített előirányzatok.
	<i>260. jogcímcsoport – összesen</i>	20 000	20 000	15 000	

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
261	Az igazgatóság üléseinek megszervezése				
2 6 1 0	Az igazgatóság üléseinek megszervezése	3 000	3 000	1 703	Ez az előirányzat az igazgatósági ülések megszervezésének költségeit fedezi.
	<i>261. jogcímsorozat – összesen</i>	3 000	3 000	1 703	
265	Tolmácsolás				
2 6 5 0	Tolmácsolás	85 000	85 000	77 792	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az európai uniós intézmények a Fordítóközpontnak az igazgatósági ülésekért kiszámláznak.
	<i>265. jogcímsorozat – összesen</i>	85 000	85 000	77 792	
	26. ALCÍM – ÖSSZESEN	108 000	108 000	94 495	
27	INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS				
270	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések				
2 7 0 0	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	25 000	225 000	0	Ez az előirányzat az adminisztratív, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál.
	<i>270. jogcímsorozat – összesen</i>	25 000	225 000	0	
	27. ALCÍM – ÖSSZESEN	25 000	225 000	0	
	2. cím - összesen	5 861 600	6 980 600	4 577 799	
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
30	KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK				
300	Külső fordítási szolgáltatások				
3 0 0 0	Külső fordítási szolgáltatások	14 300 000	13 157 000	13 932 944	Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatásokkal, nevezetesen a közösségi védjegyek és dokumentumok fordításával, a fordítások lektorálásával és módosításával, valamint a nyelvi szerkesztéssel és terminológiai munkával (kifejezéslisták fordítása) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A 2014. évi növekedés oka, hogy a tervek szerint nagyobb számú dokumentum kerül majd külső fordítókhoz fordításra.
	<i>300. jogcímcsoport – összesen</i>	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
	30. ALCÍM — ÖSSZESEN	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
31	AZ INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK				
310	Az intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások				
3 1 0 0	A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	649 200	715 000	625 989	Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében.
	<i>310. jogcímcsoport – összesen</i>	649 200	715 000	625 989	
	31. ALCÍM — ÖSSZESEN	649 200	715 000	625 989	
32	AZ E-CDT PROGRAMMAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK				Ez az alcím az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadásokra elkülönített előirányzatokat tartalmazza, amelyeket a "kivételes befektetésekre létrehozott tartalékból" - különös tekintettel a 2011-ben elkülönített összegre - csoportosítottak az 5010. bevételi jogcímébe. A 2013-ra vonatkozó előirányzatokat 2013 során egy költségvetés-módosítással csoportosítják ebbe az alcímbe.
320	Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadások				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségetési tervezet	1/2013. sz. kölségetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
3 2 0 0	Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiküldetési és egyéb személyzeti kiadások	5 000			Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos kiküldetéseken lévő alkalmazottaknál felmerülő utazási költségek, napidíjak és járulékos vagy kivételes kiadások fedezésére szolgál. Az előirányzatok egyéb kiadások fedezésére is felhasználhatók, amelyek - ha nem az e-Cdt programmal kapcsolatosak - az 1. címben kerülnek feltüntetésre. A 11. alcímben (Aktív állományban lévő alkalmazottak) szereplő kiadások nem a 3. címben kerülnek feltüntetésre, hanem az 1. cím alatt maradnak.
3 2 1 0	Az e-Cdt programmal kapcsolatos különböző működési kiadások	10 000			Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos különböző működési kiadások (az IT kiadások kivételével) fedezésére szolgál.
3 2 2 0	Az e-Cdt programmal kapcsolatos, hardver- és szoftverkiadások	113 000			Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos, hardver- és szoftverkiadások fedezésére szolgál.
3 2 3 0	Az e-Cdt programmal kapcsolatos információs technológiai konzultáció	870 000			Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos, IT konzultációs kiadások fedezésére szolgál.
	<i>320. jogcímsorozat – összesen</i>	998 000	p.m.	0	
	32. ALCÍM — ÖSSZESEN	998 000	p.m.	0	
	3. cím - összesen	15 947 200	13 872 000	14 558 933	
10	TARTALÉKOK				
100	IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK				
1000	Ideiglenes előirányzatok				A források tartalékolása a végleges elszámolásban konkretizálódik. A 2012. évi eredmény valamennyi tartalékalap szempontjából 0, mivel 2012-ben a kifizetések fedezése érdekében nem került sor tartalék felhasználására.
1 0 0 0 3	Árstabilitás céljából képzett tartalék	p.m.	209 450	0	
1 0 0 0 4	Tartalék az állandó előfinanszírozó alap részére	p.m.	p.m.	0	Tartalék a Fordítóközpont költségvetési rendeletének 59a cikke szerinti állandó előfinanszírozási alap létrehozásához. A költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok 58. cikke (2) bekezdése értelmében az alap összege nem lehet kisebb a pénzügyi év előirányzatainak négy tizenkettedénél.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2014. évi előzetes kölségvetési tervezet	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2012. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 0 0 5	Vitatott fizetésemelkedésre képzett tartalék	1 087 500	760 300	0	2014 tekintetében ez a tartalék tartalmazza a 2011. évi 1,7%-os fizetésemelkedés, a 2012. évi 1,7%-os fizetésemelkedés, a 2013. évi 1%-os fizetésemelkedés és a 2014. évi 1%-os fizetésemelkedés 2014. évi személyzeti kiadásokra kifejtett hatásának megfelelő összeget. A 2013. évi személyzeti kiadásokra kifejtett hatás a 2013. évi kölségvetés tartalékából lett elkülönítve, és nem szerepel a 2014. évi kölségvetésben.
1 0 0 0 6	Tartalék kivételes befektetésekre	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Költözési kiadások fedezése céljából képzett tartalék	p.m.	p.m.	0	Ezt a tartalékot 2012-ben hozták létre a Fordítóközpont székhelyének 2013-ban történő áthelyezésével kapcsolatos kiadások fedezésére.
	<i>1000. jogcímcsoport – összesen</i>	1 087 500	969 750	0	
	100. ALCÍM – ÖSSZESEN	1 087 500	969 750	0	
	10. cím - összesen	1 087 500	969 750	0	
	MINDÖSSZESEN	48 346 300	46 762 850	42 234 287	

1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

Tisztsgcsoportok és besorolási fokozatok	2012		2013		2014	
	2012. december 31-én betöltve		A költségvetés által jóváhagyott		A költségvetés által jóváhagyott	
	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	9	8	8
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	5	16	5	18
AD 5	3	27	0	16	0	12
ÖSSZESEN AD	42	90	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	5	13
AST 3	3	21	2	18	0	14
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
ÖSSZESEN AST	17	50	16	52	16	52
ÖSSZESEN	59	140	62	144	62	144
ÖSSZES ALKALMAZOTT	199		206		206	